



07628

清嘉錄卷十二

國朝
吳縣顧祿鐵卿撰

十二月

跳竈王

跳俗呼如條音王呼作巷平聲

月朔乞兒三五人爲一隊扮竈公竈婆各執竹枝噪於門庭以乞錢至二十四日止謂之跳竈王周宗泰姑蘇竹枝詞云又是殘冬急景催街頭財馬店齊開竈神人媚將人媚畢竟錢從囊底來

案李廓鏡聽詞匣中取鏡辭竈王是稱竈神爲竈

清嘉錄

卷十二

一

王唐時已然又李綽秦中歲時記歲除日進儺皆作鬼神狀內二老兒爲儺公儺母家雪亭土風錄謂卽今之竈公竈婆蔡鐵翁詩索錢翁媪總成雙後漢季冬大儺謂之逐疫梁書云儺謂之野雲南史曹景宗傳嘗於臘月使人在宅中作邪呼逐除爲野雲戲趙彥衛雲麓漫鈔亦云歲將除都人相率爲儺俚語呼爲野雲戲褚人穫堅瓠集云今吳中以臘月一日行儺至二十四日止丐者爲之謂之跳竈王崑新合志又謂之保平安戶各捨米升

合不等蓋舊俗於二十四日是日必祀竈有若娛
竈神然後以一日不能徧改而先期今遂以月朔
始矣如長元志載十二月初一日觀儺於市二十
四日止吳縣志十二月朔給孤園中人扮竈王二
十四日止而范志謂臘月二十五夜觀儺今非惟
江震志並載二十四日丐者塗抹變形裝成男女
鬼判噉跳驅儺索之利物俗呼跳竈王周密武林
舊事亦云二十四日市井迎儺又吳曼雲江鄉節
物詞小序云杭俗跳竈王丐者至臘月下旬塗粉
墨于面跳跟街市以索錢米詩云借名司命作鄉
儺不醉其如屢舞傴粉墨當場供笑罵只誇囊底
得錢多

跳鍾馗

丐者衣壞甲冑裝鍾馗沿門跳舞以逐鬼亦月朔始
屆除夕而止謂之跳鍾馗周宗泰姑蘇竹枝詞云殘
鬚破帽舊衣裳萬兩黃金進士香寶劍新磨堪逐鬼
居然護國有忠良

案吳自牧夢梁錄云入臘街市卽有丐者三五人

爲一隊裝神鬼判官鍾馗小妹等形敲鑼擊鼓沿門乞錢呼爲打夜胡在宋時已始於月朔又吳縣志十二月朔亦有扮鍾馗者至二十四日止今俗則否崑新合志亦云除夕乃止家雪亭土風錄云裝鍾馗判官卽方相氏蒙熊皮黃金四目執戈揚盾以索室毆疫之遺意

臘八粥

八日爲臘八居民以菜果入米煮粥謂之臘八粥或有餽自僧尼者名曰佛粥李福臘八粥詩云臘月八

清嘉錄

卷十二

三

日粥傳自梵王國七寶美調和五味香糝入用以供伊蒲藉之作功德僧尼多好事踵事增華飾此風未汰除歉歲尙沿襲今晨或饋遺啜之不能食吾家住城南饑民兩寺集

時開元瑞光兩寺官設粥廠救濟貧民

男女叫號喧

老少街衢塞失足命須臾當風膚迸裂怯者蒙面走一路吞聲泣問爾泣何爲答言我無得此景親見之令我心悽惻荒政十有二蠲賑最下策慳囊未易破胥吏弊何極所以經費艱安能接戶給吾佛好施捨君子貴周急願言借粟多蒼生免菜色此志虛莫償

嗟歎復何益安得布地金憑仗大慈力睠焉對是粥
跂望蒸民粒

案荆楚歲時記十二月初八日爲臘日魏臺訪議
漢以戌臘魏以丑臘是臘非定以初八日也又西
域諸國志云天竺國以十二月十六日爲臘而唐
書歷志以十二月爲臘月故八日爲臘八吳自牧
夢梁錄云十二月八日寺院謂之臘八大刹等寺
俱設五味粥名曰臘八粥又孟元老東京夢華錄
十二月初八日諸僧寺送七寶五味粥於門徒鬪

清嘉錄

卷十二

四

飲謂之臘八粥一名佛粥陸放翁詩今朝佛粥更
相餽反覺江村節物新周密武林舊事云寺院及
人家皆有臘八粥用胡桃松子乳蕈柿栗之類爲
之又孫國救燕都游覽志云十二月八日民間作
臘八粥以米果雜成多者爲勝又吳曼雲江鄉節
物詞小序云杭俗臘八粥一名七寶粥本僧家齋
供今則居室者亦爲之矣詩云雙弓學得僧廚法
瓦鉢分盛和蔗胎莫笑今年榛栗少記曾畫粥斷
齋來而九縣志亦皆云十二月八日以菜果入米

煮粥名曰臘八粥

年餅

黍粉和糖爲餅曰年餅有黃白之別大徑尺而形方俗稱方頭餅爲元寶式者曰餅元寶黃白磊砢俱以備年夜祀神歲朝供先及饋貽親朋之需其賞賚僕婢者則形狹而長俗稱條頭糕稍闊者曰條半餅富家或僱餅工至家磨粉自蒸若就簡之家皆買諸市春前一二十日餅肆門市如雲蔡雲吳歛云臘中步碓太喧嘈小戶米囤大戶厥施罷僧家七寶粥又聞清嘉錄

卷十二

五

年節要題餅又李福年餅詩云珍重題餅字風光又一年爲儲春糗餌預聽磨盤旋篩細堆檐雪蒸浮裊竈烟吉祥同饒熟摩按勝粢堅甘許糖調蔗香應稻識蓮尺量圭待琢寸斷線頻牽外倩瓜仁剝中容棗實填狹看持石笏方擬運花磚品佐酬神饌盤添壓歲錢餽遺親誼厚賚賞大家便回首重陽酒穿腰二月天人情還可笑黃白肖形偏

案周官籩人職曰羞籩之實糗餌粉飡注方言餌謂之糕或謂之資糕搗黍爲之楚詞有糗黍注曰

環餅吳人謂饊曰膏環亦謂之寒具方言謂之饊
楊循吉除夜雜詠云鄰里餽饊通吳穀人有糕元
寶詩云世人皆愛寶名字及饊餐口腹奢如此金
銀餌豈知老饑爭炙熱一飽已傾貲轉笑堆成屋
何曾會療飢

冷肉 祭山豬

鄉人豢豬于欄臘月宰之賣于居人充年饌之需謂
之冷肉或鄉人自備以祭山神者祭畢復賣於人俗
名祭山豬

清嘉錄

卷十二

六

案陸放翁詩釜粥芬香餉鄰父闌豬豐贖祭家神
自注蜀人豢豬於闌臘中供祭謂之歲豬 吳穀
人新年雜詠小序云杭俗歲終祀神尚豬首至年
外猶足充饌定買豬頭在冬至前選皺紋如壽字
者謂之壽字豬頭屠人肩送至門曰送元寶來於
是醃透風乾以備敬神之用吾鄉祀神偶或用豬
頭則多以鮮者

送厯本

各圖地保以新厯逐戶分送人家必酬以錢文如市

價而倍之號爲送歷本

案周密武林舊事都下自十月以來朝天門內外
競售錦裝新歷吾鄉新歷在閩胥一帶書坊懸賣
有官板私板之別官板例由理問廳刻刊行所謂
私板民間依樣梓印成仍由理問廳署鈴印然
後出售 聞諸父老云里正送新歷始行於鄉村
後沿於城中張漁川有詠時憲書慶清朝詞云珠
殿頒初書棚懸後行行墨翠朱殷須省數時探節
趨避多端縱不識丁也買開編春早又冬闌隨年

清嘉錄

卷十一

七

換糊窗帖繡故紙拋殘閒兒女多拘泥爲上頭穿
耳撰日偷看那得此身重見花甲循環卻笑蠹魚
草木廁名月令管暄寒聞郎返檢逢歸忌又蹙眉
山

叫火燭

殘年永夕有擊柝沿街高唱警防火燭小心者名曰
叫火燭

案蔡鐵翁詩云黃昏火燭何人叫乞丐沿門打竹
梆今俗卽巡更者爲之

打埃塵

臘將殘擇憲書宜埽舍宇曰去庭戶塵穢或有在二十三
日二十四日及二十七日者俗呼打埃塵蔡雲吳歛云茅舍
春回事事歡屋塵收拾號除殘太平甲子非容易新歷頒來
仔細看

案歲時瑣事十二月二十四日埽舍宇凡有所爲不擇憲書多嫁娶謂之亂絲日月令精鈔二十四日爲無忌日九邑志皆於二十四日被房塵猶本亂絲無忌之說徐崧張大純百城烟水則云二十四日埽屋塵曰除殘楊循吉除夜雜詠云除塵舊室攻又吳自牧夢梁錄云士庶家不論貧富俱灑埽門閭去塵穢淨庭戶亦在除夕

清嘉錄

卷十二

八

過年

擇日懸神軸供佛馬具牲醴饈果之屬以祭百神神前開爐熾炭俗呼圓爐炭鑼鼓敲動街巷相聞送神之時多放爆竹有單響雙響一本萬利等名或有買編成百千小爆竹之連聲不絕者名曰報旺鞭謂之過年云蒼一歲之安亦名謝年蔡雲吳歛云三牲三

果賽神虔不說賽神說過年一樣過年分早晚聲聲聽取霸王鞭又云飲福叨嘗酒滿壺通紅火炭就圓鑪年頭年尾空還願到底錢神也有無

案許慎說文冬至後三戌爲臘臘祭百神漢應劭

風俗通云臘者接也新故交接故大祭以報功也

吳自牧夢梁錄云除夕迎神則備香花供物以

祈新歲之安范志除夕祭瘟神又江震志除夕祀

衆神云門井園厠豚棚雞埒皆有祭 長元志皆

云爆竹聲多者名霸王鞭杭州府志亦作霸王鞭

清嘉錄

卷十二

九

又吳穀人新年雜詠小序云爆竹有單響雙響徧

地錦霸王鞭一本萬利春雷百子名目不同音響

斯別或云霸王鞭應作報旺鞭報來歲興旺之意

朱鹿田五夜鐙詞云報旺鞭走火長輪

盤龍饅頭

市中賣巨饅爲過年祀神之品以麩粉搏爲龍形蜿

蜒於上復加瓶勝方戟明珠寶錠之狀皆取美名以

識吉利俗呼盤龍饅頭

案華亭縣志載施相公諱鏐宋時諸生山閒拾一

小卯後得一蛇漸長遷入笱一日施赴省試蛇私
出乘涼衆見金甲神在施厲驚呼有怪持鋒刃來
攻無以敵聞於大僚命總兵殛之亦不敵施出闈
知之曰此吾蛇也毋患叱之奄然縮小俯而入笱
大寮驚曰如是則何不可爲奏聞施立斬蛇怒爲
施索命傷人數十莫能治不得已請封施爲護國
鎮海侯侯嗜饅首造巨饅祀之蛇蜿蜒其上以死
至今祀者盤蛇象於饅首稱侯曰相公公云吾鄉
謝神筵中必祀施相公饅首特爲施而設蜿蜒於
上者乃蛇也而皆作龍形亦日久沿譌耳

清嘉錄

卷十二

十

念四夜送竈

俗呼臘月二十四夜爲念四夜是夜送竈謂之送竈
界比戶以膠牙餈祀之俗稱糖元寶又以米粉裹豆
沙餈爲餌名曰謝竈糰祭時婦女不得預先期僧尼
分貽檀越竈經至是填寫姓氏焚化禳災篝鐙載竈
馬穿竹筍作槓爲竈神之箒舁神上天焚送門外火
光如晝撥灰中篝盤未燼者還納竈中謂之接元寶
稻草寸斷和青豆爲神秣馬具撒屋頂俗呼馬料豆

以其餘食之眼亮蔡雲吳歛云媚竈家治酒筵婦
司祭廁莫教前剉柴撒豆餒神馬小小籃輿飛上天
又郭麀送竈詞云白米出磨如玉塵餵餽作餅甘入
脣青竹燈檠縛輿轎紅牋翦碎糊車輪願侯上天莫
逡巡祝侯之來福我民勃谿詬誅侯不聞男呻女吟
侯不嗔常時突煙有斷絕有時膈膊燒濕薪侯居我
家亦云久亮如鮑叔知我貧上天高高帝所遠蟻蝨
小臣縱疏嬾平生所事不欺人何況我侯皆在眼今
朝再拜前致詞富且不求餘可緩有酒在餅盛在盆

清嘉錄

卷十二

七

故事聊以糟塗門安知司命不一醉我已獨酌餘空
樽千家送神爆竹齊小兒索飯門東啼又楊秉桂詩
云殘臘匆匆一年又門丞貼舊鬚眉皺祀竈人家好
語多燭影草堂紅善富記得年時小除夕江震風俗
日爲小堆盤寒具香粳白相傳是夕侯昇天拜跪都
求侯感格今年小民覺善禱東鄰更比西鄰早謂言
春在廿四前準諸臘祭當叅先我聞此說頗心契晨
炊猶遵漢時祭饒吹江鄉贖祀多得一古風足勉厲
一室團欒阿榮拜阿熙爆竹驚如恠索果哇哇戲阿

勳癡獸欲共而翁賣司命一醉底復醒元亭有客愁
餅馨

案韻鶴軒筆談謂昔吳主女諱二十故至今吳人
猶以二十爲念 馮應京月令廣義燕俗鑄竈神
於木以紙印之曰竈馬吳俗呼爲竈界以紅紙銷
金爲之一年一換又云以臘月二十四日焚之爲
送竈上天合家少長羅拜祝曰辛甘臭辣竈君莫
言周處風土記臘月二十四日夜祀竈謂竈神翌
日上天白一歲事故先一日祀之韓桂舫臘月二

清嘉錄

卷十二

七

十四日萬安舟中作云十八灘頭一葉身人言司
命醉今辰捫心一一從頭數無過無功可告神孟
元老東京夢華錄云年夜貼竈馬於竈上以酒糟
塗抹竈門謂之醉司命今俗不以糟以餛周密武
林舊事已載二十四日祀竈用花餛米餌又吳自
牧夢梁錄二十四日不以貧富皆備蔬食餛豆祀
竈此日市間及街坊叫賣膠牙餛范成大吳郡志
亦云二十四日祀竈用膠牙餛謂膠其口使不得
言而荆楚歲時記則云元旦進膠牙餛使其牢固

不動吳縣志二十四日祀竈名送竈用糯米粉團
糖餅云竈神以是日上天言人過失用此二物粘
其口沈朝初憶江南詞云蘇州好臘盡火盆紅玉
屑錫糖成錠脆紫花香豆著皮鬆媚竈最精工注
臘月念四日送竈錠糖炒豆奉之極誠又朱竹垞
醉司命詞鍊香以燒翦紙而焚錫饊粉荔雜選上
陳又吳曼雲江鄉節物詞小序云杭俗廿四夜送
竈以糖分染五色皆用素品詩云春錫著色爛如
霞清供還斟玉乳茶不用黃羊重媚竈知君一碟

清嘉錄

卷十二

三

已膠牙

銚挂挂銚

厨下銚檠鄉人削竹成之俗名銚挂買必以雙相傳
銚盤底之凹者爲雌凸者爲雄居人既買新者則以
舊銚糊紅紙供送竈之用謂之善富挂銚錫紙糊成
間以綵牌方段玲瓏一串先期買之除夕接竈懸於
竈神龕之兩角爲來年獲利之兆俗有一事無成先
買挂銚之謔周宗泰姑蘇竹枝詞云殘年生計鬪喧
嘈挂銚金銀貫竹梢一事無成求利市腰纏十萬意

鷓鴣

案楊辛父送竈詞注江震風俗以朱漆竹鐙檠爲竈神輿名之曰善富吳穀人新年雜詠小序云杭俗名竹鐙蓋曰善富因避鐙蓋蓋字音錫名燃釜後又爲吉號易燃釜爲善富臘月送竈則取舊鐙載印馬穿竹筋送之吳曼雲江鄉節物詞詠善富鐙云插箸燒鐙燄未殘不須龍躡躡仙壇天街一路呬啞過列宿還應帶笑看

冬青栢枝

枝俗讀作茨

清嘉錄

卷十二

四

摘松栢之枝副以石楠冬青鄉人殘年扎成小把沿門叫賣供居人插年飯中用或藉地送神馬之需呼爲冬青栢枝又名送竈柴或餽自管墳人者必酬以數十錢俗目之爲打秋風

案楊循吉除夕夜雜詠詩云承俗燎柴紅蓋不定用於送竈耳趙士麟浙江通志新歲紮栢枝成鳳形加橘荔諸果懸挂堂中又吳穀人新年雜詠小序云杭俗栢葉帶子縛竹簽上綴以千日紅金鐙花管墳人年前成對分送新歲置家堂中與吾鄉

不同 打秋風米元章帖作打抽豐言於豐處抽
分之也

口數粥

二十五日以赤豆雜米作粥大小徧餐有出外者亦
覆貯待之雖襁褓小兒貓犬之屬亦預名曰口數粥
以辟瘟氣或雜豆渣食之能免罪過

案荆楚歲時記云共工氏有不才子以冬至日死
爲疫鬼畏赤小豆故冬至作粥以禳之雜陰陽書
又以正月七日男吞赤豆七粒女吞十四粒合疫

清嘉錄

卷十二

五

病不相染然皆非十二月二十五日惟吳自牧夢

梁錄云二十五日士庶家煮赤豆粥祀食神名曰

人口粥有貓狗者亦預焉又周密武林舊事則以

二十四日作糖豆粥謂之口數江震志云二十五

日食口數粥今間有行之又云或有以餅代者至

新正三日乃食及獻異居異姓尊長示一家之意

石湖口數粥詞云家家臘月二十五浙米如珠和

豆煮大杓輟鐺分口數疫鬼聞香走無處鏤薑屑

桂澆蔗糖滑甘無比勝黃梁全家團爨罷晚飯在

遠行人亦留分祿中孩子強教嘗餘波徧霑獲與
臧新元協氣調玉燭天行已過來萬福物無疵癘
年穀熟長向臘中分豆粥陳藻平江臘月二十五
夜詩云今宵洗豆俗爲糜韓桂船萬安舟中臘月
二十四日作云不知豆粥家庖下留得行人口分
無江震志又皆載辟瘟之俗云二十四夜人家早
寢謂疫鬼行瘟故安靜以避之

接玉皇

是日又相傳爲玉皇下降之辰察人善惡各設香案
清嘉錄

卷十二

夫

迎之謂之接玉皇

案景霄琅書十二月二十五日玉皇三清巡視諸
天定來年禍福又道經是日爲三清玉帝司會之
日崑新合志二十五日俗謂諸佛下降常昭合志
二十五日家戶多持清齋云爲玉皇下降日江震
志是日夙興持齋誦經燒燭拈香相傳天帝降世
察人善惡故以此日迎之謂之接玉皇

燒松盆

是夜鄉農人家各於門首架松柴成井字形齊屋舉

火焚之煙焰燭天爛如霞布謂之燒松盆
案王志云二十五夜各燃火爐於門外焰高者喜
古謂之胤盆俗云相暖熱長元志云古謂之胤盆
今謂之松盆石湖卽田樂府序謂之燒火盆詞云
春前五日初更後排門燃火如晴晝大家薪乾勝
豆蘄小家帶葉燒生柴青烟滿城天半白栖鳥驚
啼飛格磔兒孫圍坐犬雞忙鄰曲歡笑遙相望黃
宮氣應纔兩月歲陰猶驕風栗烈將迎陽豔作好
春政要火盆生暖熱又郭傾伽准陰歲除詠火盆
清嘉錄

卷十二

七

云多謝松明力幾忘客子寒

照田財

村農以長竿燃鐙插田間云祈有秋焰高者稔謂之
照田財

案吳江縣志云鄉村之人就田中立長竿用藁篠
夾爆竹縛其上四旁金鼓聲不絕起自初更至夜
半乃舉火焚之名曰燒田財黎里庵村爲盛蓋類
昔照田蠶之俗云但在正月二十夜而常昭合志
則云臘月二十四日夜方鵬崑山志則云歲朝或

次日束薪于長竿爲高炬視火色赤白以占水旱
爭取餘燼置狀頭謂宜蠶名照田蠶長元志亦皆
載田家燒長炬名照田蠶石湖村田樂府序則於
十二月二十五夜照田蠶詞云鄉村臘月二十五
長竿燃炬照南畝近似雲開森列星遠如風起飄
流螢今歲雨雹繭絲少秋日雷鳴稻堆小儂家今
夜火最明的知新歲田蠶好夜蘭風燄復西東此
占最吉餘難同不惟桑賤穀茂苾苾麻無節菜無
蟲

清嘉錄

卷十二

六

送年盤

歲晚親朋互以豚蹄青魚果品之屬相饋問謂之送
年盤林琛送年盤詩云歲行養羣動豈藉塵物佐吳
趨盛文彥爲禮翻以貨土宜隨處有貧小而富大蹄
豚路常攜啟榼青魚臥亦知事浮文不若酒傾座阿
儂愧獨貧瑟縮依馬磨蝸廬來往少頓忘佳節過清
儉感神明添鑪燒百和

案周密風土記蜀之風俗晚歲相與饋問謂之饋
歲周密武林舊事云入臘以來餽歲盤合酒擔羊

腔充斥道路家雪亭土風錄云饋歲卽吳俗送年盤也

年物

家戶爲宿歲之儲新年以餉戚友謂之年物以元旦至五日不設市也

案周處風土記歲暮家家具菽藪爲宿歲之儲以迎新年相聚酣飲

年市

年夜以來市肆販置南北雜貨備居民歲晚人事之

清嘉錄

卷十二

九

需俗稱六十日頭店熟食鋪豚蹄雞鴨較常貨買有加紙馬香燭鋪預印路頭財馬紙糊元寶緞疋多澆巨蠟束名香街坊吟賣箐鐙草挂錠竈牌竈簾及箐瓢箕帚竹筐磁器缶器鮮魚果蔬諸品不絕銀磨磨刀殺雞諸色工人亦應時而出喧於城市酒肆藥鋪各以酒糟蒼朮辟瘟丹之屬餽遺于主顧家總謂之年市蔡雲吳飲云送竈柴枝束齊照廚竹挂雙雙提燂湯礪刃獨何業慘聽連聲叫殺雞

案馮贛雲仙雜記僧園逸記皆載都下寺院每用

歲除鍛磨是日作鍛磨齋 吳自牧夢梁錄歲旦
在邇席鋪饋與主顧更以蒼朮小棗辟瘟丹相遺

年夜飯

除夜家庭舉宴長幼咸集多作吉利語名曰年夜飯
俗呼合家歡周宗泰姑蘇竹枝詞云妻帑一室話團
圓魚肉瓜茄雜果盤下筯頻教聽讖語家家裏合
家歡

案褚人獲堅瓠集云除夕家庭舉宴長幼咸集謂
之合家歡沈朝初憶江南詞云除夕合家歡府志

清嘉錄

卷十二

三

除夜長幼聚飲祝頌而散謂之分歲考宋時分歲
猶以脆餠爲節物石湖詞云就中脆餠專節物四
坐齒頰鏘冰霜今久不傳

安樂菜

分歲筵中有名安樂菜者以風乾茄蒂雜果蔬爲之
下筯必先此品蔡雲吳歛云分歲筵開大小除強將
茄蒂入盤蔬人生莫漫圖安樂利市偏爭下筯初

案陳藏器本草茄一名落蘇蓋吳人落樂同音因
以爲讖耳 菜中有以紅蘿蔔切成小方塊者產

自杭城繭橋見吳穀人新年雜詠小序并云鏤絲
曝乾可供素饌有紅蘿葡絲詩

煖鍋

年夜祀先分歲筵中皆用冰盆或八或十二或十六
中央則置以銅錫之鍋雜投食物於中鑪而烹之謂
之煖鍋譚大中煖鍋詩云范金爲器利羣生物理居
然寓聖情持滿能平流不溢虛中有竅火微明噓寒
變燠鹽梅濟取坎交離鼎鼐成黍谷暄回人盡飽萬
方應與頌和羹又云紅鉛九轉器初成十萬錢輸選
清嘉錄

卷十二

三

饌精炊蠟廚邊湯乍沸肉屏風畔婢初擎添來鑪火
寒威解味入丹田暖氣生尙有寄居蕭寺客壺鹽風
味耐孤清

案壘談煖飲食之具謂之僕憎雜投食物於一小
釜中鑪而烹之亦名邊鑪亦名煖鍋團坐共食不
復置几案甚便於冬日小集而甚不便於僕者之
竊食宜僕者之憎也王穀原煖鍋詩云牆深羹而
沸膽直焰中趨

歷歲盤

歷歲錢

歷歲果子

長幼度歲互以餽果朱提相賚獻謂之壓歲盤長者
貽小兒以朱繩綴百錢謂之壓歲錢置橘荔諸果於
枕畔謂之壓歲果子元旦睡覺時食之取識於吉利
爲新年休徵

案陳迦陵歲寒詞小序云且充壓歲之錢又王茨
檐詩不惜金錢分壓歲又張軼青壓歲錢詩有用
鎮將除夜及回環朱縷結之句又郭頌伽淮陰歲
除詠壓歲錢詩云紅索青銅貫又吳曼雲江鄉節
物詞小序云杭俗兒童度歲長者與以錢貫用紅

清嘉錄

卷十二

五

置之臥所曰壓歲錢詩云百十錢穿綵纒長分來
角枕自收藏商量爆竹餽簫價添得嬌兒一夜忙
可見此風非吳獨有蔡鐵翁詩錚錚排戶投瓊響
半擲狀頭壓歲錢吳曼雲江鄉節物詞又有詠
吉利詩云闔荔乾紅鄧橘黃深宵酒醒試偷嘗聽
郎枕畔朦朧語新歲還君大吉祥其小序云杭人
除夜以朱橘荔枝置枕旁歲朝取食之呼曰吉利
音相近也又汪乾若詠橘荔諸詩自序云吳興風
俗除夕置果枕畔爲新年休徵其詠橘云只恐剖

開驚象獻夜深無處著基枰

辭年

卑幼行禮於尊長以別歲俗稱辭年

案東坡詩序云蜀中風俗歲晚酒食相邀呼曰別歲陸啟浚北京歲華記云先除夕一日人家置酒宴往來交謁曰別歲陳迦陵歲寒詞小序云姑貶辭年之酒家雪亭土風錄云今人但拜辭而已錢思元吳門補乘亦載除夕辭年之俗

守歲

清嘉錄

卷十二

三

家人圍鑪團坐小兒嬉戲通夕不眠謂之守歲席振起守歲詩云相邀守歲阿咸家蠟炬傳紅映碧紗三十六旬都浪過偏從此夜惜年華

案周處風土記蜀之風俗至除夕達旦不眠謂之守歲宋袁文夔牖閒評謂守歲之事雖近兒戲然父子團圞把酒笑歌相與竟夕不眠正人家所樂爲也且古人無不守歲者如少陵杜位宅守歲詩云守歲阿戎家蘇東坡詩欲喚阿咸來守歲林鳥樾馬鬪喧譁皆是也又周密武林舊事除夕小兒

女終夕博戲不寐謂之守歲又吳自牧夢梁錄除夕圍鑪團坐酌酒唱歌終夕不眠謂之守歲江震志除夕小兒女終夜不就寢曰守歲能延年崑新合志除夕家人圍鑪歡坐至于夜曰守歲長元志除夕飲守歲酒范志并云郡俗有守歲盤

守歲燭

燃雙椽燭於寢室中宵永燼長生花報喜紅榮四照
直接晨光謂之守歲燭

案孟襄陽詩續明催晝燭守歲接長筵家雪亭土

清嘉錄

卷十二

四

風錄謂卽今之守歲燭張蘊斗野藁除夕詩云燭花頻送喜兒女笑闌堂又王次回疑雨集殘歲卽事詩云紗龍椽燭燄如幢火齊呈花喜一雙爲惜輕風吹燼落曉妝成後未開窗又吳曼雲江鄉節物詞小序云燭之大者可通夕杭俗除夕燃之爲守歲計吳穀人詠守歲燭詩云燭房人乍醒蠟炬未全銷閱歲心三寸流光影一條誰參無盡意此是可憐宵掩映迎神處春紅隔幙搖又郭傾伽淮陰歲除詠守歲燭詩云雙枝爭燦爛又李仙翁除

夕詩云燭花猶照徹宵紅

老虎柏子花

年夜像生花鋪以柏葉點銅綠並翦綵絨爲虎形紮成小朶名曰老虎花有旁綴小虎者曰子孫老虎或翦人物爲壽星和合招財進寶麒麟送子之類多取吉讖號爲柏子花閨閣中買以相饋貽并爲新年小兒女助妝

案段成式酉陽雜俎北朝婦人正月進箕帚長生花吳穀人新年雜詠小序云杭俗有柏子花長春

清嘉錄

卷十二

五

花元寶花皆花婆所貨爲閨閣新歲助妝謂卽綵花春勝之遺董斯張除夕詞云柏子紮花新小姑專學人錢唐姚春漪柏子花詩蔥蒨花如葉堆鬢綠半含功夫同點翠名字愛宜男蘭夢夜來得玉顏春太憨偷將歡鏡照剛被小姑諳又舒鐵雲象生花詩云翦綵作花花欲語女紅疑是司花女有時蘭葉蝕青蟲或愛梅花棲翠羽花能相對葉相當宛然春色偷東皇定知有夢迷蝴蝶不爲無香恨海棠誰家著釧牽衫早箇鏡相宜倚花掃水晶

簾卷十分妝翡翠簪斜一枝好吳儂作事殊等閒
不獨時花棄兩鬟都將舊曲翻新曲拋卻眞山看
假山那知相率趨爲僞金錯錢刀買憔悴一叢花
當十戶賦幾朶雲收數鄉稅可憐名字滿頭花花
開花落委泥沙若爲拈向靈山會且莫攜來吏部
家

過年鞋

新婦度歲必先日整治潔履至是以獻於舅姑謂之
過年鞋

清嘉錄

卷十二

美

案段成式酉陽雜俎北朝婦人以冬至日進履襪
及鞮又崔浩女儀冬至上履襪于舅姑謂古人履
長之義吳俗以除夕又婦女繡履年尾必更製一
新以度歲亦名過年鞋吳穀人詩云料理年頭事
花鞋取樣工雙鸞履新吉一椽試春紅鏡檻徐行
處燈簾淺立中往時呵凍繡玉指記匆匆又家景
文詞云杏子紅裙鵝兒黃袖一尖新窄過年鞋

門神

夜分易門神俗畫秦叔寶尉遲敬德之象彩印于紙

小戶貼之陸偉堂門神詩云魁偉畫圖傳相逢又一年懸桃分度索輔李識凌烟要藉當關壯能爲辟惡先遣贏鍾進士重五暫乘權

案趙與時賓退錄云除夕用鎮殿將軍二人甲冑

裝門神亦曰門丞今道家謂左曰門丞右曰戶尉

吳穀人新年雜詠小序云門爲五祀之一司門之

神昉自桃符以神荼鬱壘能辟邪也袁裴楓靖康

以前汴中門神多番樣戴虎頭盔王公之門至以

渾金飾之識者爲虎頭男金飾便是金人在門雜

清嘉錄

卷十二

七

志又稱後世多畫將軍朝官復加爵鹿蝠喜寶馬

瓶鞍之狀皆取美名以迎嘉祉家雪亭土風錄云

俗多用秦叔寶尉遲敬德蓋本唐小說也陳迦陵

賀新郎乙卯元旦詞云抖擻門丞秦叔寶貝帶璘

璠光射又郭傾伽淮陰歲除詠門神詩云金碧家

家燦遷除歲忙侯封沿漢號劍佩儼唐裝又吳

曼雲江鄉節物詞小序云杭俗門神一年一易搢

紳之族多不用之詩云盱目掀髯貫辟邪除書新

換記年華笑君只是春來燕盡入尋常百姓家吳

縣志謂門神彩畫五色多寫温岳二神之象遠方
客多販去今其市在北寺桃花塢一帶盧志除夜
夜分易門神又九縣志並載除夕易門神之俗

神茶鬱壘

鍾進士

或朱紙書神茶鬱壘以代門丞安于左右扉或書鍾
進士三字斜貼後戶以卻鬼

案漢應劭風俗通云上古之時有荼與壘昆第二
人性能執鬼度朔山上章桃樹下簡閱百鬼無道
妄爲人禍害荼與壘縛以葦索執以食虎於是縣

清嘉錄

卷十二

三

官常於臘除夕飾桃人垂葦茭畫虎於門皆追效
前事冀以衛凶也桃梗梗者更也歲終更始受介
祉也山海經亦本風俗通之說云度索山桃樹下
有二神曰神荼曰鬱壘能啖百鬼故今俗設桃符
以象之括地圖志曰度朔山尖桃樹下有二神一
名鬱一名搗高誘注戰國策又曰一名余輿一名
鬱雷陸啟浚北京歲華記元旦貴戚家懸神荼鬱
壘玉燭寶典則以正旦造桃板著戶謂之仙木像
鬱壘山桃之形鬼畏之也 胡浩然除夕詞云靈

道挂戶

歡樂圖

門廳之楣或貼歡樂圖皆買自杭郡以五紙爲一

堂剪楮堆絹爲人物故事皆取讖于歡樂以迎祥祉

案馬如龍杭州府志謂之合家歡樂圖吳穀人詩

云披圖春色好歡樂兩相兼自妙青紅意無煩筆

墨添紫衫仙樂部翠燭美人簾隔歲痕猶在房櫳

一例黏又姚春漪詩自注云歡樂圖上貼福樂壽

喜四字旁黏小春聯謂之歡樂對

清嘉錄

卷十二

五

春聯

居人更換春帖曰春聯先除夕一二十日塾師與學
書兒書寫以賣榜於門曰春聯處多寫千金百順宜
春迪吉一財二喜及家聲世澤等語爲門聯或集葩
經吉語唐宋人詩句爲楹帖周宗泰姑蘇竹枝詞云
學書兒童弄筆勤春聯幅幅賣斯文人來問價增三
倍不使鶩羣籠右軍

案張子容除日詩帖牖作春書又楊循吉除夕雜
詠春帖題鄉究春書春帖皆春聯也查止齋詩醉

書矮紙貼春聯古時門首貼宜春二字在立春日見韋莊詩殷勤爲作宜春曲題向花牋貼繡楣又王沂公皇帝閣立春帖子云北陸凝陰盡千門淑氣新年年金殿裏寶字貼宜春又胡復齋詩滿寫紅箋字無勞黃絹詞年年煩阿買春色在門楣而陸啟浚北京歲華記則以除夕貼宜春字小兒女寫好字歐陽原功漁家傲詞云換年懶寫宜春帖是也晉傅咸燕賦云淑青書以贊時著宜春之嘉祉宜春二字本此然秦已有宜春宮宜春苑見括

地志吳人又以迪吉二字爲宜春對偶蓋本尙書惠迪吉語以讖吉祥耳周必大玉堂雜記云除日更春帖柱聯門額于堂軒楣枋貼福祿壽一財二喜等字習二教者於門衡貼阿彌陀佛及九天應元雷聲普化天尊又佛咒悉坦多般坦那等語又明詩選太祖召陶安爲學士御製門帖賜之曰國朝謀略無雙士翰苑文章第一家吾鄉春聯詩句人皆沿用不察實皆有所本如日月光天德山河壯帝居見李延壽北史陳後主入隋上文帝詩也

聿修厥德長發其祥集葩經語自爲成對也又用
王勃滕王閣序語物華天寶日人傑地靈時各增
末一字至天恩春浩蕩文治日光華乃

祖賜桐城張文端相國立春帖子阮吾山司寇茶
餘客話謂張氏歲歲帖之後縉紳家俱用此聯今
則此戶皆然矣吳穀人新年雜詠小序云春聯卽
古桃符板蜀檣杙載孟昶自題桃符板云新年納
餘慶嘉節號長春又黃休復茆亭客話先是蜀至
每歲除日諸宮門各給桃符一對俾題元亨利貞

清嘉錄

卷十二

三

四字時僞太子善書札選本宮策勲府桃符親自
題曰天垂餘慶地接長春八字以爲詞翰之美又
宋史五行志歲除日命翰林爲詞題桃符正旦置
寢門左右又元周密癸辛雜誌載黃謙之題桃符
板云宜入新年怎生呵百事大吉那般者知簪雲
樓雜說謂春聯之設昉自明孝陵不足爲信吳孟
舉詩云兔園本于漸無奇不用冬烘費巧思除卻
宜春方勝樣家家傳寫盛唐詩

封井

置井泉童子馬於竹篩內祀以糕果茶酒度井闌上
擗之謂之封井至新正三日或五日焚送神馬初汲
水時指蘸拭目令目不昏

案白澤圖考井之精名觀狀如美女好吹簫輯柳
編呼爲吹簫女子吾鄉呼爲井泉童子太常記十
月朔祀井長元志皆載除夕封井又崑新合志云
新正三日祀以糕果送之楮人穫堅瓠集云除夕
人家封井不復汲水至正月三日始開張漁川封
井詩云冰鏡沈寒砌銀瓶臥晚階明年試初汲昏
清嘉錄 卷十一 三

眼要先揩

接竈

安竈神馬於竈陘之龕祭以酒果饊餌謂之接竈謂
自念四夜上天至是始下降也或有遲至上元夜接
者家辰上元夜接竈詩云竈本何心媚工爲飲食謀
日親廝養卒祭失爛羊頭亂踏旌旗下交輝鐙月游
因懷膠口恨利市竟難求

案馮應京月令廣義燕俗元旦合家少長羅拜竈
神以祝曰迎竈長元吳志皆云接竈多以除夕李

仙翁除夕詩云兒知學拜同迎竈江震志除夕接竈則設饌燃爐迎神而祭崑新合志則於上元夜煎油餛烤糊塗接竈常昭合志亦云上元日家和米粉爲丸以接竈吳穀人接竈詩自序云杭俗元旦接竈其神號曰東廚司命有司命將來日神牌婦子迎之句又項霜田黃鶯兒詞首句云接竈便開門吳曼雲江鄉節物詞云迎神薪突正衣冠竈馬紛紛乍解鞍來復只須占七日笑他人說上天難厲層雲詩云七日占來復焚香刻晷迎并云俗

清嘉錄

卷十二

二

傳接得早竈君年紀小接得遲竈君年紀老又云接時供淨水於竈山上

祭牀神

薦茶酒饌果於寢室以祀牀神云祈終歲安寢俗呼牀神爲牀公牀婆

案曾三異同話錄崔大雅在翰院夜直玉堂忽有內降撰文字乃祭牀婆子文恍然不知格式或問於周丞相翰長云但如常式皇帝遣某人致祭於牀婆子之神曰汝典司牀簀云云張軼青詩歲祀

牀婆子深宵酒果芬厲樊榭除夕祀牀作沁園春
詞以樂神楊循吉除夜雜詠云酌水祀牀公蓋今
俗猶以酒祀牀母而以茶祀牀公謂母嗜酒公癖
茶謂之男茶女酒而魏囑錢塘縣志亦載除夕用
茶酒果餅祀牀神以祈安寢又吳曼雲江鄉節物
詞小序云杭俗祭牀神以上元後一日品用煎餅
詩云祝他安穩度春宵齋供當牀晝燭燒補卻天
穿重補夢今年婆餅不曾焦

穿門炭

清嘉錄

卷十二

節

植炭於門戶之側名曰穿門炭

案崑新合志除夕每門必倚長炭名把門炭俗稱
炭將軍林諤閩中志云歲除宮門植炭名曰將軍
炭周必大玉堂雜記亦云除夕豎炭於砌礎之間
又吳曼雲江鄉節物詞小序云杭俗除夕封門束
甘蔗樹之門側謂取漸入佳境之意則又與他處
不同

節節高

插冬青柏枝芝蔴箕於簷端名曰節節高

案劉若愚燕史燕俗歲除簷楹插芝麻楷陸啟法
北京歲華記元旦民間插芝梗柏葉於戶蓋此風
輦下亦傳長元吳志俱云除夕插松柏芝麻藉於
簷端崑新合志及江震志則云元旦插之名節節
高

富貴弗斷頭

黃阡斷續一串引而伸之鋪家以之與財神馬紙糊
金銀元寶同挂招牌上爲貿易獲利之兆謂之富貴
弗斷頭又名興隆

清嘉錄

卷十二

壹

案博古圖唐鐵鑑銘千秋萬歲富貴不斷 沈明
德細馬送神多著同興紙卽黃阡也今又名興隆
錢唐黃書厓是題詩云一串同興紙都將富貴求
美名兼厚利萬歲更千秋巧樣翻花本和風繞市
樓君看居壘斷最是人頭

年飯 萬年糧米

煮飯盛新竹籬中置紅橘烏菱荸薺諸果及饊元寶
並插松柏枝於上陳列中堂至新年蒸食之取有餘
糧之意名曰年飯又預淘數日之米於新年可支許

時亦供案頭名曰萬年糧米

案荆楚歲時記歲暮家家留宿歲飯至新年十二日棄之街衢以爲去故取新也又時鏡新書除夕留宿飯俟驚蟄雷鳴擲之屋上令雷聲遠而通志則云江淮風俗除夕煮熟飯兼數日之炊於新年可支許時名曰隔年陳又吳曼雲江鄉節物詞小序謂除夕貯飯置果餌於其上元旦食之取有餘之意名曰隔年飯詩云紅銀粒飽貯都籃一洗空厨轅釜慙飯甕好將如願祝明年耕食要餘三又

清嘉錄

卷十一

美

閨玉井蒸飯詩云風俗隔年陳中堂位置新但教炊似玉不使甑生塵蒼翠標松正青紅釘果勻家家欣鼓腹留此待開春又郭傾仰淮陰歲除詠年飯詩云旣得殘年喫仍須隔歲儲人情重飽暖吾意惜居諸皆與吳俗略同又蔡鐵翁詩萬年糧米案頭供

畫米囤

鄉農人家以石灰畫米囤於場或象戟矢元寶之形祈年禳災謂之畫米囤

案崑新合志除夕以石灰畫米囤或戟矢於地祈
年禳災江震舊志除夕更深人靜畫灰於道象弓
矢以射祟常昭合志除夕畫灰象弓矢射祟象囤
困祈年長元志皆云今又有畫米囤飛錢之類於
室中者吳縣志則云象犀角米囤元寶之類楊循
吉除夜雜詠云門前盡畫弓

聽響卜

或有禱竈請方抱鏡出門聽市人無意之言以卜來
歲休咎者謂之聽響卜

清嘉錄

卷十二

七

案唐王建有鏡聽詞云重重摩抄嫁時鏡夫婿遠
行憑鏡聽賈子說林有鏡聽咒曰並光類儷終逢
協吉法以鏡囊盛古鏡向竈神勿令人見雙手捧
鏡誦咒七徧出聽人言以定吉凶又閉目信足走
七步開眼照鏡隨其所照以聽人言無不驗也褚
人獲堅瓠集云今聽讖者禱於竈神以杓投釜中
隨杓柄所向執鏡而往謂之響卜卽鏡聽也家元
慶簷曝偶談謂有無所懷直以耳聽之者謂之響
卜蓋以有心聽無心耳往往皆驗蔣心餘鏡聽詩

云匿影循牆走尋聲倚壁聽何期深夜語都是十分靈讖緯原難測推求恐不經菱花常自鑑何必問冥冥江震志皆云此風邑中猶有行之

叛花

亥子之交抱未痘小兒臥爨下以紅帕蒙首天明始還臥所謂如是則痘花稀賈謂之叛花蓋俗呼痘爲花也或撒黃豆於帳頂或以紅綠線穿黃豆三粒置幃間俱能禳痘

案家塾事親除夕五更抱小兒於獨槽豬窩內滾

清嘉錄

卷十二

三

過則痘瘡稀楊循吉除夜雜詠詩云撒豆禳兒疾晉書鄧伯道避石勒難以車馬負妻子以叛吳語謂藏匿曰叛家雪亭土風錄云叛與畔通太元經一縱一橫天網賈賈注賈賈疏落貌吳語謂物之稀者曰稀賈本此

節帳

土俗貿易場中以端五中秋除夕爲三節按節索欠謂之三節帳除夕一節自昏達旦雖東方旣白猶絡繹道塗不嫌籠鐙入索也蔡雲吳歛云無地堪容避

債臺一年積欠一宵催店門關到質錢庫還點鐙籠
走一回又徐晉銘除夕詩云生計吳中往日虛到來
今夕各躊躇平時浪費知何益千載奢風尙未除索
負偕來門外漢救貧誰竊枕中書阿儂身外無長物
安樂新添一味蔬

案前漢武帝紀明堂朝諸侯受郡國計計若今之
諸州計帳也韓愈寄崔立之詩當如分合支注今
時人謂析產符契爲分支帳今俗作賬古無此字
又周櫟園書影云北魏書釋老志曰元象元年秋

清嘉錄

卷十二

五

詔曰城中舊寺及宅皆有定帳今日出入之籍曰
帳目始此黃周星甲寅除夕詩第一過年窮快活
從來未有索逋人 蔡鐵翁吳飲注除夕鋪戶皆
張鐙爲夜市質庫贖當者紛集非天明不得閉門
也吳雲岫吳中百一謠云除夕達天明索債路如
蟻鋪戶咸不關張鐙冷如水

小年夜大年夜

祀先之禮相沿用昏俗呼大年夜或有用除夕前一
夕者謂之小年夜又曰小除夕俗又總呼之爲大年

小夜舊俗雞且鳴持杖擊灰積致詞以獻利市名曰打灰堆又小兒繞街呼噉云賣汝癡賣汝猷世傳吳人多獸故兒女輩戲欲賣之今皆不傳惟是夜家戶儲水於厨下埋炭鑿於鑪不使焰熄置寢室中謂之種火焚辟瘟丹蒼朮諸藥謂之太平丹街坊爆竹之聲鑑鈞不絕俗又以是夜忌犬吠諺云年夜狗弗吠來年疾病少蔡雲吳歛云封門小結烏薪社守歲雙垂紅燭花多許風光一場夢醒來又早換年華

案韓鄂歲華紀麗云三十日爲大盡二十九日爲

清嘉錄

卷十二

早

小盡吳人謂之大除小除猶盡也陸游老學庵筆記謂唐人冬至前一日亦謂之除夜楊辛父紅梨庵集注江震風俗以臘月二十四日夜爲小除夕與郡俗小異猶周密乾瀆歲時記禁中以臘月二十四日爲小節夜三十日爲大節夜也又云是夜明鐙室中猶杭郡明鐙牀下名照虛耗之俗也江震與杭郡接壤雖地屬於吳往往沿襲浙俗無足怪也錢思元吳門補乘載除夕儲水宿火見馮贄雲仙雜記裴度除夜追曉不寐鑪中商陸火凡數添可知此風

流傳亦久又范石湖詞地鑪火暖蒼朮香又楊循
吉除夜雜詠云辟瘟燒朮煖又沈朝初憶江南詞
注云除夕鑪燒蒼朮諸藥名曰太平丹有獸鑪頻
炙太平丹之句日褚人穫堅瓠集載無名氏吳門
歌云吳門人住神仙地雪月風花分四季滿城排
隊看行春又見花燈來炫視千門挂綵六街紅笙
歌盈耳喧春風歌童舞女語南北王孫公子何西
東觀燈未了興未歇等閒又話清明節呼船載酒
共游春蛤蜊市上爭嘗新吳塘穿繞過橫塘虎邱

靈巖復元墓菖蒲泛酒過端午龍舟相呼喧競渡
提壺挈盒歸去來南河又報荷花開錦雲鄉中漾
舟去美人壓鬢琵琶釵玉顏皓齒聲斷續翠紗汗
絲紅暎肉金刀剖破水晶瓜冰山影裏顏如玉火
雲一天消未已桐陰忽報秋風起鵲橋牛女渡銀
河乞巧人排明月裏南樓雁過是中秋颯然毛骨
冷颼颼左持螯蝦右持酒不覺今朝早重九登高
又向天池嶺桂花萬樹天香浮一年好景最斯時
橘綠橙黃洞庭有滿園遺剩菊花枝雪片橫飛大

如手安排暖閣開紅鑪敲冰洗盞烘牛酥寸蠶瓶
兮千金果黑貂裘兮紅氍毹一年四季恣歡娛那
知更有饑寒苦

清嘉錄

卷一二

望

清嘉錄卷十二

葛氏嘯園藏板

清嘉錄十二卷爲吳縣顧鐵卿所撰將吳中風俗分
十二月詳晰編載不憚煩瑣其中溯源往事博引羣
書洵爲雅俗共賞惜原版久已遺失故吳中罕見是
編近從日本覓得翻刊之本亟付手民重爲鈔板俾
入境者作採風問俗之資握管者爲數典徵文之助
恐中吳紀聞千金四民月令等書不得專美於前矣
光緒四年戊寅仲春月仁和葛元煦理齋識

07628

清嘉錄

武餘四平丸東林春民口味甚元鼎野齋編

惡中吳錄聞千金四民月令等書不特專美於前
入獻香新雅風問俗之資觀昔香齋燈典

錄致錄日本負春歷氏之本通林年

書錄爲雅俗共賞雅風林入口戲夫

十二月詳晰編載不憚煩瑣其中

清嘉錄十二卷爲吳縣顧鐵卿所撰



